



同濟大學
TONGJI UNIVERSITY



亲爱的中德学部合作伙伴和朋友们：

在新的一年即将到来之际，我们希望通过本期简报带您简要回顾同济大学中德学部2021-2022冬季学期的精彩活动。尽管许多活动目前主要仍在线上举行，但中德交流仍十分活跃。通过线上平台，我们也能触达更多身处中国和德国的受众。

中德学部各分支机构与其德国伙伴间互知互信的紧密合作使得在这一非常时期的跨国界交流得以实现。在此过程中积累的宝贵经验也促进了进一步的 合作，加强了中德学部这一跨学科平台的能力。

您可以在[中德学部官网](http://cdh.tongji.edu.cn) cdh.tongji.edu.cn以及《[中德学部2020年年报](#)》中了解中德学部及其分支机构项目的详细信息。您也可以在网站首页下载《中德学部2020年年报》。

我们很高兴与您保持联系并祝您在即将到来的2022年身体健康、万事如意！

中德校园团队

安雅莉、陶琳莉

中德学部2021年活动特训

同济大学中德学部指导委员会第十二次会议成功召开

11月9日下午，同济大学中德学部指导委员会第十二次会议在逸夫楼与线上平台同时召开。中国教育部国际合作与交流司副



司长方军、中国外交部欧洲司三处处长周敏、中国科技部国际合作司欧洲处处长石玲、中国国家留学基金委副秘书长田露露、德国学术交流中心秘书长兼中德学部副主席Kai Sicks、德国驻上海总领事Pit Heltmann、德国联邦教研部国际事务司司长Frithjof A. Maennel、德国研究联合会国际合作局副局长Ingrid Krüßmann以及来自德国伙伴高校和中德企业界的指导委员会成员出席会议。校党委书记方守恩出席会议并致辞。副校长雷星晖、副校长娄永琪参加会议。中德学部指导委员会秘书长吴志强主持会议。

[→ 继续阅读](#)

中德学部人事变动



在2021年11月9日召开的同济大学中德学部指导委员会第十二次会议上，指导委员会一致同意由同济大学副校长雷星晖担任中德学部主任，并向同济大学原副校长吴志强多年来为大力推动同济大学对德合作发展与中德学部及其分支机构建设所做出的重要贡献表示衷心的感谢。

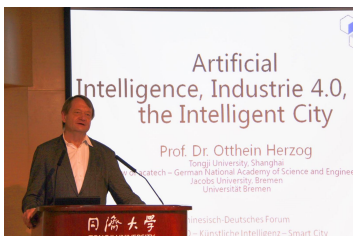
同济大学中德学院咨询委员会第二十三次会议召开



11月11日，同济大学中德学院咨询委员会第二十三次会议在四平校区中德大楼和线上平台同时召开。教育部原副部长、同济大学原校长、中德学院咨询委员会理事长吴启迪，校长陈杰，副校长雷星晖、娄永琪，原副校长吴志强，德国驻沪上海总领事馆文化领事Maximilian Hallensleben，德国学术交流中心项目司司长Klaus Birk，中德学院德国合作高校联合会办事处主任Sigrun Abels、校长办公室、外事办公室、中德学院、4个中德中心负责人及资助企业、德国合作高校代表等中德嘉宾60余人参加会议，共商中德学院未来发展大计。

[→ 继续阅读](#)

中德学部祝贺同济大学赫尔佐格教授当选中国工程院外籍院士

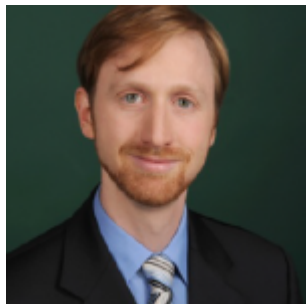


奥托·海因里希·赫尔佐格（Otto Heinrich Herzog）是国际人工智能领域著名科学家、德国工程科学院院士，曾任德国工程科学院分管国际合作事务负责人，现任同济大学教授、同济大学长三角城市群智能规划协同创新中心首席科学家、上海市高峰学科团队国际领衔教授。他是德国人工智能领域代表性开拓者

和领军人物，被德国联邦教育与研究部和德国国家信息学会评为“德国人工智能历史十大最具影响人物”。

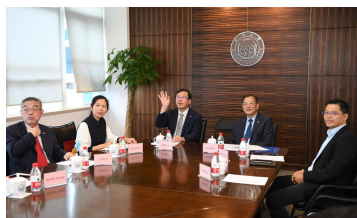
[→ 继续阅读](#)

中德智能科学与技术研究中心德方副主任履新



七月，中德智能科学与技术研究中心引进了德籍专家Jan Harder博士作为中心德方副主任。Harder博士在慕尼黑工业大学航天技术专业取得博士学位，此前作为科研协调员任职于慕尼黑工业大学慕尼黑机器人学与机械智能学院。Harder博士将于今年12月来沪正式上任，主要负责中心的对德合作。

同济大学中德工程学院（CDHAW）和中德校园（CDC）项目评估成功



德国联邦教研部延长对中德校园（CDC）项目的资助

受德国学术交流中心委托，外部专家评估小组自2021年5月3日至5月20日与中德工程学院及中德校园的所有相关利益方进行了远程对话，并得出结论：“鉴于中德工程学院和中德校园在中德学术交流方面取得的成就，包括加强和进一步巩固了中德对话，及其非常成功和有效的工作”，建议继续资助中德工程学院和中德校园。值得高兴的是，德国学术交流中心与德国联邦教研部目前正在商谈延续资助事宜。德国学术交流中心使用德国联邦教研部资金对中德工程学院和中德校园项目进行资助。

同济大学第九届德国周成功举办

Deutsche Woche 2021 - Programmübersicht
2021年同济大学第九届“德国周”活动日程

15.11.2021 2021 年 11 月 15 日	
全天	开幕式: Es begann mit Ilse Aichinger Erzählen vom Ende her und auf das Ende hin 展览: 德国当代艺术展 从慕尼黑到柏林: 德国当代艺术展
全天	Videoclip: 30 Jahre Städtepartnerschaft Hamburg und Shanghai Zwei Halbkugeln stellen sich vor 上海与汉堡市友好城市关系展 两个港口城市的视频介绍
15.11.2021 2021 年 11 月 15 日	
15:00 (zh. Zeit 中国时间) 08:00 (dt. Zeit 德国时间)	Online-Vortrag: Studieren an der Technischen Universität Graz, Österreich 线上讲座: 奥地利格拉茨工业大学介绍
16:00 (zh. Zeit 中国时间) 09:00 (dt. Zeit 德国时间)	Philosophisches Gespräch über das Denken in Deutschland und China 中德哲学思想对话
18:00 (zh. Zeit 中国时间) 11:00 (dt. Zeit 德国时间)	Studienorientiertes Training des Hör-Schwersehens in MINT-Vorlesungen (MasterPlus PCEP) 理工科讲座的视听能力训练准备
16.11.2021 2021 年 11 月 16 日	
13:30 (zh. Zeit 中国时间)	Eröffnung der Ausstellung: Es begann mit Ilse Aichinger 展览: 德国当代艺术展 - 艾希格“开端”开幕式
13:30 (zh. Zeit 中国时间)	Deutsche Wirtschaft und deutscher Fußball - Besuch im German Centre Shanghai 德国经济与德国足球——参观上海德国中心
15:30 (zh. Zeit 中国时间) 08:30 (dt. Zeit 德国时间)	Online-Vortrag: Der Garten als Projekt - Vom Goethes Roman „Die Wahlverwandtschaften“ (1809) bis zu Leopold Andriess „Der Garten der Erkenntnis“ (1949) 线上讲座: 花园作为文学项目——从歌德的小说《亲和力》(1809年)到莱奥波德·安德烈斯的《认识花园》(1949年)
17:30 (zh. Zeit 中国时间) 20:30 (dt. Zeit 德国时间)	Online-Vortrag: Die Vergangenheit im deutschsprachigen Raum: Wirtschaftliche, technologische und künstlerisch-literarische Aspekte 线上讲座: 经济、技术和艺术视角下的德语地区过去

2021年11月15日至21日，同济大学第九届德国周成功举办。

德国周系列活动由中德学部发起，由中德学部中德校园组织举办，为期一周，包含了展览、讲座、文化研讨会、企业参观、朗读大赛等二十个形式多样的活动，获得了众多校内外中德合作伙伴机构和企业的支持，吸引了近千人次的参与。

[→ 继续阅读](#)

您可以在[此](#)下载2021年同济大学第九届德国周周历。

中国汽车工业系列讲座

来自埃斯林根应用科技大学（Hochschule Esslingen）的好消息：由同济大学中德校园发起并组织的本系列讲座已被该校移动设备和技术学院认可为工业研讨课的外部讲座。



讲座一：2020年的中国汽车工业（2021年10月29日）

中国市场也是世界上最大且最有活力的市场，在过去20年中增长了十倍以上。世界各大汽车公司都在中国有投入。相反，中国的汽车制造商在中国以外鲜为人知。在本次讲座中，主讲人唐再亮先生围绕中国汽车行业的伙伴关系、中德汽车合资企业的运作模式以及中国汽车制造商的国际化战略展开了深入的分析。

讲座二：2020年中国的豪华汽车（2021年11月26日）

2020年，中国高档汽车销售量超过340万辆。从销售量方面看，中国是全球最大的豪华汽车市场。在本次讲座中，唐再亮先生与与会者讨论了外国豪华汽车制造商在中国的发展模式及其投资组合战略。同时，他也对进口汽车及“中国制造”汽车进行了比较，分析了高档汽车制造商在未来面临的选择。

讲座三：中国的电动汽车（2021年12月10日）

2020年，在中国出售了近140万辆NEV（新能源汽车），约占全球新能源汽车销量的40%。本次讲座重点围绕中国电动车领域的重要参与者、新能源汽车话题在中国的发展展开，同时也对在中国的中国新能源汽车制造商与外国新能源汽车制造商进行了对比。

中德机械工程学院两周年系列活动圆满落幕

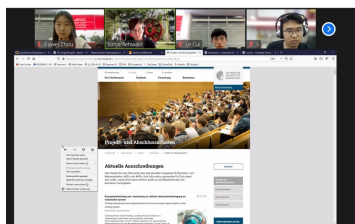


机械与能源工程学院中德机械工程学院于2021年7月12日至7月16日在同济大学嘉定校区诚楼以线下/线上混合的方式隆重举办了莱茵书院（即机械与能源工程学院的中德机械与能源工程人才培养模式创新实验区）“德国线上行”暑期实践活动。德国联邦教研部通过中德校园对活动进行了资助。德国工程院院士、中德机械工程学院德方副主任Michael Abramovici教授，德国工程院院士、同济大学顾问教授 Ömer Sahin Ganiyusufoglu教授，波鸿鲁尔大学机械学院院长 Marcus Petermann教授等多位资深教授，知名德国企业及华为（德国）的公司领导，同济大学中德学院德方副院长 Thomas Willems，同济大学机械与能源工程学院院长卞永明教授、中德机械工程学院的林松教授，闵峻英教授，萧遥研究员以及波

鸿鲁尔大学德国学生和莱茵书院学生50余人参加。

[→ 继续阅读](#)

同济大学-达姆施塔特工业大学暑期学校



2021年7月26日至8月4日，第二届同济大学-达姆施塔特工业大学暑期学校在同济大学嘉定校区顺利举行。此次暑期学校由同济大学汽车学院和达姆施塔特工业大学机械学院共同主办，采用线上形式进行。共有12名来自同济大学的学生与10名来自达姆施塔特工业大学的学生参加了此次活动。

此次暑期学校主要涵盖了专业课程学习和文化交流两大部分内容。达姆施塔特大学机械学院Rinderknecht教授、Winner教授、Beidl教授分别围绕汽车电动化、汽车智能化、车用动力系统等主题进行了课程教学，详细介绍了目前德国在车辆工程领域的研究前沿和科研进展，使参营同学们更加深入地了解到目前德国车辆工程学科特色，对个人未来的研究方向选择更加清晰。

同期暑期学校还举办了车队交流、趣味研讨、营员展示等活动。通过为期10天的暑期学校，同学们对德国高校的教学理念、方式以及科学研究等都有了进一步的了解。

中德机械工程中心两周年系列活动圆满落幕



11月5日，中德机械工程中心在同济大学嘉定校区举办了成立两周年庆，同济大学副校长雷星晖教授以及来自科学界和经济界的代表们参加了庆祝活动。活动包括西门子企业活动、主题学术报告和中德机械工程中心建设发展研讨会。在中德机械工程中心建设发展研讨会上，Ömer Sahin Ganiyusufoglu教授被聘为同济大学顾问教授。

[→ 继续阅读](#)

中德工程学院学生参观波鸿Rethink Robotics公司



在 "机电一体化 "和 "机器人学 "课程的学习外，为使学生可以深入了解机器人公司的运作和机器人应用的研发项目，Dudziak教授日前组织了同济大学中德工程学院以及FOM大学德中学院与沈阳大学合作项目的中国学生参观位于波鸿市的Rethink机器人公司和波鸿鲁尔大学生产系统专业的实习研究

工厂。

[→ 继续阅读](#)

在线企业交流活动MEET YOUR COMPANY (CDHAW)

实习，职业入门，职业机会



在五场在线企业交流活动中，来自中德工程学院的德国学生与中国公司代表会面。在企业介绍环节后，学生们有机会与公司代表交谈，了解职业机会和前景，了解他人如何实现在中国生活和工作。通过本次活动，学生们也能深入了解在中国工作的外籍人士如何生活。

“听见你的声音”——第三届上海高校德语朗读大赛圆满举办



11月21日晚，由同济大学中德校园和德文图书馆共同举办的上海市高校德语朗诵比赛决赛在德文图书馆二楼报告厅热烈展开。比赛邀请到同济大学德语系教授赵劲、同济大学留德预备部外教Dr. Gudrun Lörincz、上海锦创歌德德语培训外教Julia Kittelmann担任评委。经过两轮激烈角逐，三位评委综合语音语调、情感表达、舞台表现、团队合作等方面综合评分后，最终同济大学土木工程学院本科学生蒋沃林斩获一等奖。

[→ 继续阅读](#)

您可以[在此](#)阅读上海电机学院凯撒斯劳滕智能制造学院参赛选手的德文经验报告。

同济大学德国研究中心联合主办第九届中德论坛国际会议

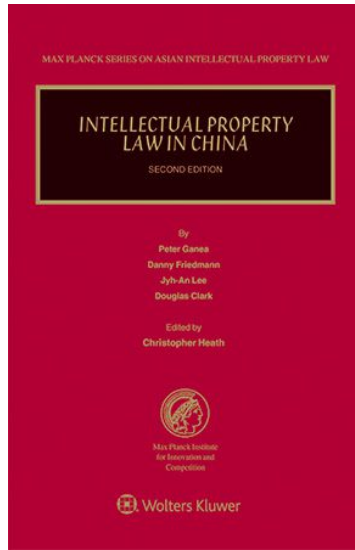


9月24日，第九届中德论坛“德国联邦议院选举后的中德关系”国际会议在线举行。来自同济大学、复旦大学、中国国际问题研究院、中国社会科学院欧洲研究所、德国波恩大学、阿登纳基金会等高校和科研机构的40余名专家学者参会。

会议分为“德国联邦议院选举及其对德国内政、外交的影响”“德国联邦议院选举后的中德政治关系”“德国联邦议院选举后的中德经贸关系”和“中美欧三边关系背景下的中德关系”四个单元。我校德国研究中心主任郑春荣教授、德国波恩大学全球研究中心主任辜学武教授、德国阿登纳基金会上海代表处项目经理庄呈展分别致辞。与会专家学者对大选后的德国内政、外交形势进行了研判，为推动中德关系向前发展积极建言献策。

[→ 继续阅读](#)

中德国际经济法研究所：《中国知识产权法综合指南》出版



2021年，马克斯-普朗克亚洲知识产权法系列（编辑：Christopher Heath）出版了《中国的知识产权法》第二版。该书由同济大学中德国际经济法研究所德方主任Peter Ganeva共同撰写，全面介绍了中国的知识产权法。本书在国际上引起了广泛关注，并在世界知名知识产权法博客“IPKat”（[详情](#)）获得好评。9月，伯克利大学法学院的“图书讲座”对本书进行了讨论，世界顶级专家和四位作者应邀出席（[详情](#)）。

[→ 继续阅读](#)

“欧盟经贸投资法律问题”研讨会



2021年12月4日，“欧盟经贸投资法律问题”研讨会暨上海市法学会欧盟法研究会2021年年会在华东政法大学顺利召开。中德国际经济法研究所中方主任高旭军教授主持了第一场论坛“中欧全面投资协定专题研讨”。来自包括中国社科院在内的大学和研究所专家就该协议一旦生效将给中国产业带来的机遇和风险展开了讨论与交流。

[→ 继续阅读](#)

展览“始于伊尔沙·艾兴格”



六十多年来，伊尔沙·艾兴格（Ilse Aichinger）是德语当代文学中最重要的声音直以。2021年11月在中德大楼德文图书馆举办的展览全面展示了艾兴格的生平和作品。她的双胞胎妹妹海格·艾兴格（Helga Aichinger）也是一名艺术家，其作品也被同时展出。2021年11月1日是这对双胞胎姐妹的一百周年诞辰。本次展览为奥地利驻上海总领事馆的借展。

“比较视角下的中国生命美学”研讨课

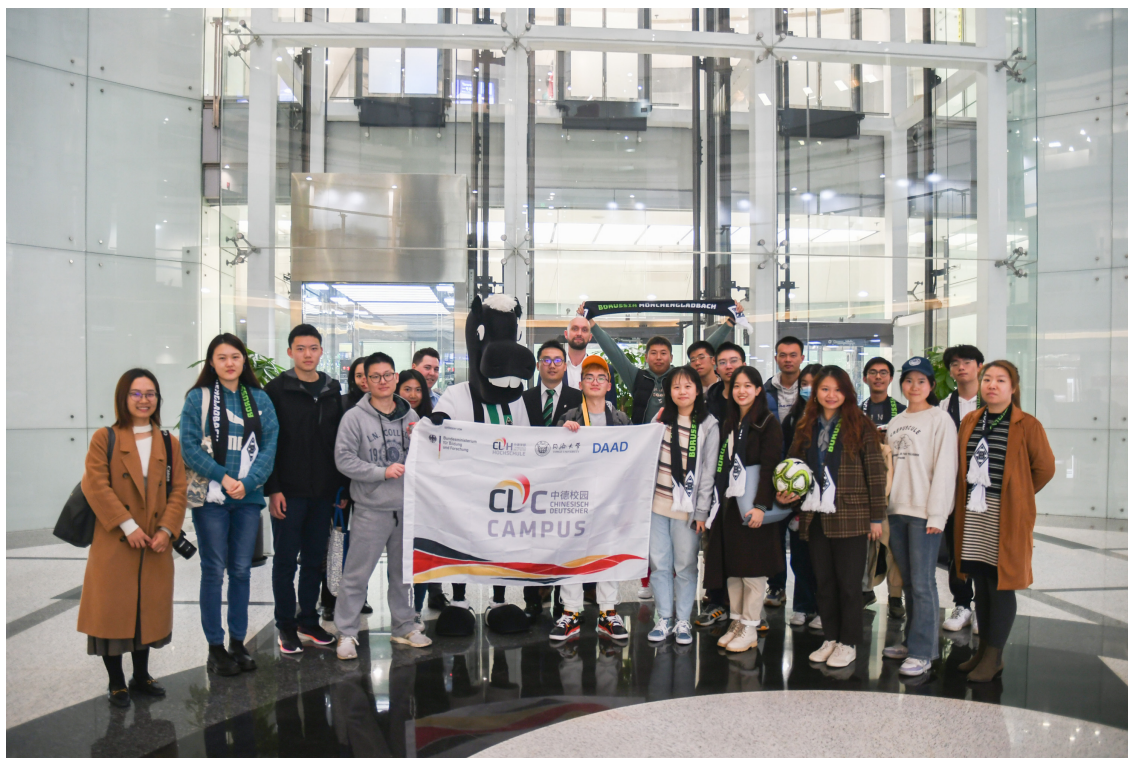
同济大学人文学院Volker Heubel教授开设的在线研讨课程旨在结合中国和欧洲不同的历史发展背景比较研究对人类及其存在至关重要的文化实践和体验，例如有关饮食、爱情和友谊、



死亡和哀悼等。通过阅读和讨论相关文本并结合报告，研讨课程试图加强学生们对中国特有的且对中国文化有着深远影响的生活习惯、行为和思维方式的感知和认识，并了解其产生的原因。

[→ 继续阅读](#)

本期特选



德国周期间同济大学学生与德国门兴格拉德巴赫吉祥物“容特”相聚

关注我们





GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

版本说明

发行及编辑: 安雅莉, 陶琳莉

图片:

本刊使用的所有照片及图像资料版权为原作者所有。任何形式的复制或转载本刊出版的图形、图像、照片资料(印刷或电子版), 必须得到原作者的授权。

同济大学中德学部和中德校园版权所有

上海市杨浦区赤峰路50号

同济大学中德大楼702室

邮编 200092

免责声明:

数据表格, 照片和文章内容由各供稿单位负责。